

Distr.  
GENERAL

E/CN.19/2002/2/Add.10  
9 April 2002

ARABIC  
Original: ENGLISH

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



المنتدى الدائم المعني بقضايا السكان الأصليين

الدورة الأولى

نيويورك، ١٣-٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٢

البند ٦ من جدول الأعمال المؤقت

استعراض أنشطة منظومة الأمم المتحدة المتصلة بالشعوب الأصلية:

مناقشة ذات طابع تفاعلي

معلومات واردة من منظومة الأمم المتحدة

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث والشعوب الأصلية

### مقدمة

١- أنشئ معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (اليونيتار) في عام ١٩٦٥ بوصفه هيئة مستقلة في إطار الأمم المتحدة بغرض تعزيز فعالية الأمم المتحدة عن طريق التدريب والبحث المناسبين. ويدير أعمال المعهد مجلس أمناء ويرأسه مدير تنفيذي. ويعتمد اليونيتار في تمويل أنشطته على التبرعات المقدمة من الحكومات والمنظمات والمؤسسات الحكومية الدولية ومن غيرها من المصادر غير الحكومية.

٢- ويتولى اليونيتار إدارة عدد من البرامج التي ترد قائمة بها في نهاية هذه الورقة. وتشكل أنشطة التدريب التي تتناول مباشرة ممثلي السكان الأصليين جزءاً من البرنامج في مجال صنع السلام والدبلوماسية الوقائية. ويرد أدناه وصف لهذه الأنشطة وغيرها من أنشطة البحث والتدريب لهذا البرنامج.

٣- ويتولى اليونيتار المهام التالية:

(أ) الاضطلاع ببرامج تدريب في مجال الدبلوماسية المتعددة الأطراف والتعاون الدولي لصالح أعضاء السلك الدبلوماسي المعتمدين لدى الأمم المتحدة والمسؤولين الوطنيين الذين يشاركون في الأعمال ذات الصلة بأنشطة الأمم المتحدة؛

(ب) الاضطلاع بمجموعة واسعة النطاق من برامج التدريب في ميدان التنمية الاجتماعية والاقتصادية (أصبح التدريب في ميدان الإدارة البيئية أسرع القطاعات نمواً في الأعمال التي يضطلع بها اليونيتار)؛

(ج) إجراء بحوث موجهة نحو تحقيق نتائج وبخاصة البحوث بشأن المواد التربوية والتدريب عليها وتطويرها، بما في ذلك برامج التدريب على التعلم عن بعد والكتب التشغيلية والبرامجيات وأشرطة التدريب بالفيديو؛

(د) إقامة وتوطيد التعاون مع المرافق والمؤسسات الأكاديمية وبخاصة في مجال تطوير البحوث عن التدريب ولصالح التدريب.

## برنامج اليونيتار في مجال صنع السلام والدبلوماسية الوقائية

### أولاً - معلومات أساسية

٤ - استهل برنامج معهد الأمم المتحدة للبحث والتدريب في مجال صنع السلام والدبلوماسية الوقائية في عام ١٩٩٣ بغرض تعزيز الجهود التي تبذلها الأمم المتحدة في مجال منع نشوب الصراعات وحلها. وقد اتسع نطاق البرنامج منذئذ ليقدم طائفة متنوعة من أنشطة البحث والتدريب التي تتضمن موظفي الأمم المتحدة من المستويات المتوسطة والعليا والدبلوماسيين وممثلي الأقليات والسكان الأصليين والمجتمع المدني والأفراد العسكريين.

### ثانياً - الأنشطة الرئيسية

ألف - برنامج التدريب المتعلق بتعزيز قدرات ممثلي الأقليات والسكان الأصليين في مجال حل الصراعات وبناء السلام

٤ - بناء على الطلبات التي قدمها ممثلو السكان الأصليين في المشاورات التي عقدت في جنيف واستناداً إلى التوصيات التي قدمها عدة مقررين خاصين وضع هذا المشروع بهدف توفير التدريب المتقدم في مجال تحليل الصراعات والتفاوض على حلها لصالح الممثلين الرئيسيين للأقليات والسكان الأصليين. وينصب التركيز على اتباع نهج التفاوض لحل المشاكل بهدف النهوض بقدرات المشاركين على التفاوض بفعالية أكبر توصلنا إلى تلبية

احتياجاتهم والتشجيع أيضا على إقامة علاقات بناءة بين أعضاء مجتمعاتهم وأعضاء المجتمع المهيمن. ويعمل الخبراء من السكان الأصليين والأقليات وكذلك غيرهم من الأخصائيين، بمن فيهم ممثلو المنظمات الإقليمية بوصفهم استشاريين لدى برنامج التدريب. ويعقد برنامج التدريب الدولي سنويا بالتزامن مع الدورة السنوية لفريق الأمم المتحدة العامل المعني بالسكان الأصليين واللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان التي تعقد في مكتب الأمم المتحدة بجنيف. ويعقد كذلك كل عام برنامج تدريب إقليمي في مكان آخر من العالم.

٦- وحظي البرنامج الدولي الأول الذي عقد في آب/أغسطس ٢٠٠٠ بجنيف بالترحيب الحار من جانب ممثلي الأقليات والسكان الأصليين الذين حثوا بقوة على عقد البرنامج سنويا في جنيف وكذلك على المستوى الإقليمي حتى تتاح لزملائهم في جميع أنحاء العالم الفرصة للنهوض بمهاراتهم في مجال التفاوض وحل المنازعات بالوسائل السلمية. وعقد برنامج ثان في جنيف في عام ٢٠٠١. ويعمل برنامج جنيف مع منظمات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات على تحديد الأفراد الذين يشاركون في الفريق العامل المعني بالسكان الأصليين والذين يمكن لهم أن يسهموا في برنامج التدريب وأن ينتفعوا منه على أفضل وجه. وهذا البرنامج يقدم باللغة الإنكليزية.

٧- وعقد برنامج التدريب الإقليمي الأول الذي نظمه المعهد لتعزيز قدرات ممثلي السكان الأصليين في الأمريكتين على حل الصراعات وبناء السلام في مكسيكو سيتي في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. وقدم التدريب باللغتين الإسبانية والإنكليزية. ومول البرنامج وزارة الشؤون الخارجية والتجارة الدولية الكندية ووزارة الشؤون الخارجية الدانمركية ومكتب ألمانيا الاتحادية للشؤون الخارجية ووزارة الخارجية النرويجية ووزارة الخارجية الاتحادية السويسرية.

٨- واختير المشتركون على أساس الخبرة والتزكية والترشيح. وللحصول على مزيد من المعلومات عن برنامج التدريب هذا، يرجى الاتصال بالجهة التالية:

Trisha Riedy, Coordinator  
Tel: +41-22-917-8577  
Fax: +41-11-917-8047  
Email: [trisha.riedy@unitary.org](mailto:trisha.riedy@unitary.org)

باء- برنامج الزمالات المشترك بين معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث وأكاديمية السلام الدولية في مجال صنع السلام والدبلوماسية الوقائية

٩- يوفر هذا البرنامج السنوي (وهو الآن في سنته التاسعة) تدريباً متقدماً في مجال تحليل الصراعات والتفاوض والوساطة بشأنها لموظفي الأمم المتحدة من المستويات المتوسطة والعليا والدبلوماسيين وممثلي المنظمات الإقليمية من أجل النهوض بقدراتهم المؤسسية في هذه المجالات. وينصب محور الاهتمام الأساسي على منع نشوب الصراعات

وحلها عن طريق الأمم المتحدة. ويعمل كبار موظفي الأمم المتحدة، بمن فيهم الممثلون الخاصون للأمين العام والأكاديميون والأخصائيون المشهورون بوصفهم استشاريين لدى البرنامج لمناقشة أحدث المعارف والممارسات في هذا الميدان.

١٠- ويوفر برنامج التدريب الذي يستغرق أسبوعين دورة شاملة عن كيفية بدء الصراعات وتساعدتها وحلها. ويجري تحليل دراسات فردية عن حالات الصراعات بغية التوصل إلى فهم للمسائل والعقبات والمشاكل القائمة. ويوفر البرنامج أيضا تدريبا عمليا متقدما على المهارات اللازمة للقيام بأعمال فعالة في مجال الدبلوماسية الوقائية وصنع السلام. وينظم البرنامج بالتعاون مع أكاديمية السلام الدولية في نيويورك.

١١- ويتلقى البرنامج الدعم من وزارة الشؤون الخارجية والتجارة الدولية الكندية ووزارة الخارجية القبرصية ومكتب ألمانيا الاتحادي للشؤون الخارجية ووزارة الخارجية النرويجية ووزارة الخارجية السويدية وإدارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة.

#### جيم- برنامج إحاطة ممثلي الأمين العام الخاصين ومبعوثيه بالمعلومات واستخلاص المعلومات منهم

١٢- يجري الاضطلاع بهذا البرنامج للحفاظ على ما يكتسبه ممثلو الأمين العام الخاصون ومبعوثوه من دروس وخبرات قيمة ونقلها إلى الآخرين وضمان استخدامها في صقل وتدعيم عمليات الأمم المتحدة لدعم السلام. ويتكون البرنامج من خمسة عناصر هي: (أ) استخلاص المعلومات من الممثلين الخاصين السابقين والحاليين من خلال إجراء مقابلات متعمقة؛ و(ب) إعداد كتيب مخصص للممثلين الخاصين يتضمن موجزا حسن التنظيم للدروس والتوصيات المستمدة من هذه المقابلات؛ و(ج) إعداد مجموعة من أقراص الفيديو الرقمية وشرائط الفيديو المستمدة من المقابلات التي سيجري إرفاقها بالكتيب؛ و(د) عقد حلقة دراسية سنوية للممثلين الخاصين وكبار موظفي الأمم المتحدة لإتاحة محفل لتقاسم الخبرات والدروس المستفادة والتشجيع على الحوار؛ و(هـ) القيام ببرنامج إحاطة بالمعلومات أكثر انتظاما استنادا إلى توصيات الممثلين الخاصين. وسيشكل الكتيب وأقراص الفيديو الرقمية/شرائط الفيديو جزءا من برنامج الإحاطة بالمعلومات للمقررين الخاصين الجدد. ويجري الاضطلاع بجميع هذه الأنشطة بالتعاون الوثيق مع كبار الموظفين في إدارات الأمم المتحدة المختصة. وعملية إجراء مقابلات متعمقة مع المقررين الخاصين للأمين العام جارية على قدم وساق وتثبت أنها تشكل مصدرا غنيا للبيانات المفيدة ومن المقرر أن يستكمل مشروع الكتيب ونموذج شرائط الفيديو/أقراص الفيديو الرقمية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢.

١٣- وعقدت "الحلقة الدراسية للممثلين الخاصين والخصوصيين الحاليين للأمين العام للأمم المتحدة ومبعوثيه: تعزيز تنفيذ عمليات دعم السلام" الأولى في "مون بيلرن" (Mont Pelerin)، بسويسرا في آذار/مارس ٢٠٠١.

وحضر الاجتماع الأمين العام و ٢٢ ممثلاً من مجموع الممثلين الخاصين والخصوصيين المتفرغين الحاليين البالغ عددهم ٢٦ والمفوضة السامية لحقوق الإنسان والمفوض السامي لشؤون اللاجئين ووكيل الأمين العام لإدارة الشؤون السياسية وإدارة عمليات دعم السلام ومكتب تنسيق الشؤون الإنسانية ومدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وممثلو البنك الدولي وصندوق النقد الدولي وكبار مسؤولي الأمم المتحدة وكذلك كبار ممثلي الحكومات المانحة. وأقام وزير الشؤون الخارجية السويسرية مأدبة عشاء تكريماً للأمين العام ومثليه. وستعقد الحلقة الدراسية الثانية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢.

١٤- ومولت البرنامج وزارة الشؤون الخارجية والتجارة الدولية في كندا ووزارة الخارجية السويدية، والوزارة الاتحادية للشؤون الخارجية في سويسرا، وإدارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة.

#### دال- البرنامج التدريبي الإقليمي لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث من أجل تعزيز منع نشوب الصراعات وبناء السلام في أفريقيا

١٥- وضع هذا البرنامج بوصفه امتداداً لبرنامج الزمالات (المذكور أعلاه) لتوفير التدريب على المستوى الإقليمي. وكان المشاركون من وزارات الخارجية والدفاع في الدول الأفريقية وكذلك كبار الموظفين من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية في المنطقة. ويركز على الحاجة الملحة إلى تحسين أعمال منع نشوب الصراعات وحلها في أفريقيا.

١٦- وعمل الخبراء الأفريقيون من مختلف أنحاء القارة كمستشارين في البرنامج. ويتناول البرنامج التحديات التي يواجهها الأخصائيون ومتخذي القرارات في الجهود التي يبذلونها لتقييم انتشار الأزمات في المنطقة والتصدي لها. وقد أعد البرنامج بغرض تعزيز التعاون والتنسيق فيما بين الجهات الفاعلة والمؤسسات وتوفير مجموعة من الأشخاص الذين يمكن دعوتهم إلى استخدام المهارات التي يجوزونها لمساعدة عمليات دعم السلام في أفريقيا. وعقد البرنامج التدريبي الإقليمي الأول في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠ بداكار وعقد الثاني في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ بأديس أبابا. وقد تلقى هذان البرنامجان تمويلاً من الوكالة الكندية للتنمية الدولية ووزارة الخارجية الاتحادية الألمانية ووزارة الخارجية النرويجية وإدارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة.

#### هاء- برنامج التدريب دون الإقليمي المشترك بين معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث والمركز الإقليمي للتدريب على دعم السلام التابع للجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي من أجل تعزيز منع نشوب الصراعات وبناء السلام في الجنوب الأفريقي

١٧- أنشئ هذا البرنامج التدريبي المشترك بين معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث والمركز الإقليمي للتدريب على دعم السلام التابع للجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي من أجل تعزيز منع نشوب الصراعات وبناء السلام في

الجنوب الأفريقي عن طريق تقديم تدريب متقدم في مجال تحليل المنازعات ومنع نشوبها وحلها للموظفين المهنيين من المستويات المتوسطة والعليا من وزارات الخارجية والدفاع للدول الأعضاء في الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي. وبالإضافة إلى ذلك يدعو أيضا إلى مشاركة الموظفين المختصين من أمانة الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي وكذلك ممثلي المنظمات غير الحكومية الرئيسية التي تركز اهتمامها على حفظ السلام في الجنوب الأفريقي.

١٨- واشترك في تنظيم هذا البرنامج مركز التدريب الإقليمي لحفظ السلام التابع للجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي ويركز على الحاجة الملحة إلى تناول المسائل المتعلقة بحفظ السلام في منطقة الجنوب الأفريقي والتحديات التي يواجهها الإحصائيون ومتخذي القرارات فيما يبذلونه من جهود لتقييم حالات الصراعات الحالية والمحتملة في المنطقة الفرعية. ويعقد برنامج التدريب في المركز الإقليمي للتدريب على حفظ السلم في هراري. ويذكر أن البرنامج الأول قد عقد في آذار/مارس ٢٠٠٠ وعقد الثاني في شباط/فبراير ٢٠٠١. وقد مولت وزارة الخارجية الدائرية هذين البرنامجين.

#### واو- الشبكة المعنية بتعزيز المبادئ الأفريقية لحل الصراعات والمصالحة

١٩- شارك في إنشاء هذه الشبكة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية العاملة من أجل تعزيز إنعاش واتباع النهج الثقافية الأفريقية في صنع السلام. وتسعى الشبكة إلى التشجيع على استخدام القيم والمعارف والمهارات الثقافية الإيجابية التي تنطوي عليها نهج السكان الأصليين الأفريقيين إزاء الصراعات والمصالحة. والشبكة التي لها جهات وصل في جميع المناطق الفرعية لأفريقيا تتعاون مع المبادرات التي تسعى إلى الاستناد إلى القيم الثقافية الأفريقية من أجل بناء ثقافة سلام في القارة الأفريقية. وللحصول على مزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى موقع الشبكة على الويب على العنوان التالي: [www.africanprinciples.org](http://www.africanprinciples.org). وتم تلقي تمويل أولي لإنشاء الشبكة من إدارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة.

٢٠- وبالإضافة إلى البرنامج في مجال صنع السلام والدبلوماسية الوقائية يتولى معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث إدارة البرامج التالية: إدارة الشؤون الدولية؛ إدارة المواد الكيميائية والنفايات؛ تغير المناخ؛ نظم المعلومات لأغراض التنمية المستدامة؛ مركز التدريب الدولي للجهات الفاعلة المحلية لبرنامج التعاون اللامركزي؛ سياسة الهجرة الدولية؛ البرنامج المتعلق بالقانون البيئي؛ الجوانب القانونية للديون وإدارة الشؤون المالية والتفاوض؛ والعلاقات الاقتصادية الأجنبية؛ وتدريب الموظفين المدنيين في عمليات حفظ السلام على الاحتياجات الخاصة للنساء والأطفال في المنازعات؛ التعليمات المتعلقة بالمراسلات في عمليات حفظ السلام؛ تنظيم سلسلة من المؤتمرات بشأن حفظ السلام اشتركت فيها اليونيتار ومعهد الدراسات السياسية والمعهد الياباني للشؤون الدولية؛ وبرامج اليونيتار المتعلقة بهيروشيما.

وللاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن برامج اليونيتار يرجى الرجوع إلى موقع اليونيتار على شبكة الويب أو الاتصال باليونيتار على أي من العنوانين التاليين:

United Nations Institute for Training and Research  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva  
Tel: (41-22) 917-1234  
Fax: (41-22) 917-8047  
Email: [info@unitar.org](mailto:info@unitar.org)  
Web site: <http://www.unitar.org>

UNITAR New York Office  
One United Nations Plaza  
DCI-603  
New York, New York 10017  
Tel: (1-212) 963-9196  
Fax: (1-212) 963-0995  
Email: [unitar.ny@un.org](mailto:unitar.ny@un.org)

-----